

Typenliste
List of approved cars
Liste des véhicules
Lista de modelos
Lista de modelos
Elenco modelli
Список моделей
Typeliste
Typelijst
Lista typów
Seznam typů
Zoznam typov
Típuslista
Seznam tipov vozil
Popis vozila
Typlista
Typeliste
Tuyppiluetelo
Типово одобрение
listă cu tipuri de vehicule
Model listesi
Sõiduki tüübikinnitus
Tipa apstiprinājums
Tipo patvirtinimas
Έγκριση τύπου

MAX-FIX II



DE

GB

FR

ES

PT

IT

RU

DK

NL

PL

CZ

SK

HU

SI

HR

SE

NO

FI

BG

RO

TR

EE

LV

LT

GR

MAX-FIX II



„Semi universal“ mit ISOFIX-Befestigung




Dies bedeutet: Der Auto-Kindersitz ist für den rückwärtsgerichteten Einbau nur in Fahrzeugen zugelassen die in der nachfolgenden Fahrzeug-Typenliste aufgeführt sind.

Die Typenliste wird laufend ergänzt. Die aktuellste Version erhalten Sie direkt bei uns oder auf unserer Homepage:
www.britax.eu / www.roemer.eu

- Dies ist eine ISOFIX-Kinderrückhalteinrichtung. Sie ist nach der ECE R 44/04 zur allgemeinen Benutzung in Fahrzeugen zugelassen, die mit ISOFIX-Verankerungssystemen ausgestattet sind.
- Sie wird auf allen Fahrzeugsitzen passen, die als ISOFIX Sitzplätze zugelassen sind (wie im Fahrzeug-Handbuch erläutert), abhängig von der Gewichtsklasse des Kindersitzes und der ISOFIX-Größenkategorie.
- Die Gewichtsklasse und die ISOFIX-Größenkategorie, für welche diese Kinderrückhalteinrichtung vorgesehen ist, ist C (0 - 18 kg)




Nicht auf Beifahrersitzen mit Front-Airbag verwenden!

 = Airbag aus! Bitte beachten Sie hierzu die Hinweise zur Benutzung von Auto-Kindersitzen in Ihrem Fahrzeughandbuch.



Das Stützbein des Adapters darf sich nie auf einem Staufach im Fahrzeugboden abstützen.










 = mit Staufach okay! Sie dürfen den Adapter nur auf den Sitzplätzen mit Staufach verwenden, die von uns geprüft und freigegeben sind.


- 1) Der Staufachdeckel muss entfernt werden. Das Stützbein muss so weit ausgezogen werden bis es sicher auf dem Boden des Staufaches steht.
- 2) Bitte informieren Sie sich beim Fahrzeughersteller über den Zugang zu den ISOFIX-Verankerungspunkten am Fahrzeugsitz.
- 3) Die tief im Sitzpolster liegenden ISOFIX-Verankerungspunkte erschweren den Einbau. Bitte vergewissern Sie sich dass beide ISOFIX-Rastarme richtig einrasten.
- 4) Die mittlere Sitzreihe muss in die vorderste Position verstellt werden.
- 5) Der Fahrzeugsitz muss in die hinterste Position verstellt werden. Das Stützbein darf nicht mit dem Staufach in Kontakt kommen.
- 6) Der Fahrzeugsitz muss in die hinterste Position verstellt werden.
- 7) nur mit zusätzlichem Füllstück im Staufach zugelassen (erhältlich als Volkswagen-Zubehör)
- 8) Wir empfehlen die Verwendung der Britax-Einbauhilfe - welche in unserem Zubehörprogramm erhältlich ist (Britax-Artikelnummer: 200011684 - zugelassen nach ECE R44 04 für die Verwendung mit diesem Produkt). Bitte wenden Sie sich an den Britax-Kundenservice oder Ihren Händler.



vor dem Kauf nachschauen ob das Fahrzeug mit entsprechenden Verankerungen ausgestattet ist

-  Airbag aus!
-  mit Staufach okay!
-  Anzahl der Türen
-  Anzahl der Sitze

- * ab Baujahr
-  zugelassene Sitzplätze
-  Limousine
-  Kombi

-  Cabrio
-  Fließheck
-  Van
-  Coupée

MAX-FIX II



"Semi-universal" with ISOFIX fastening



This means: The child seat is approved for rearward-facing installation only in those vehicles cited in the following vehicle type list.

This type list is constantly updated. The latest version can be obtained from us or from our homepage:

www.britax.eu / www.roemer.eu

- This is an ISOFIX CHILD RESTRAINT SYSTEM. It is approved to regulation No. 44.04 series of amendments for general use in vehicles fitted with ISOFIX anchorage systems
- It will fit vehicles with positions approved as ISOFIX positions (as detailed in the vehicle handbook), depending on category of the child seat and of the fixture.
- The mass group and the ISOFIX size class for which this device is intended is: C (0 -18 kg).



DO NOT use on a passenger seat with a front airbag!

⊘ = airbag off! Please observe the instructions on the use of child safety seats described in your ownersmanual.



Never support the support leg of the adapter against a storage compartment in the vehicle floor.



▼ = okay with storage compartment! You may only use the adapter on the seats with storage compartment which have been checked and approved by US.

- 1) The storage compartment cover must be removed. The support leg must be pulled out until it comes to rest safely on the floor of the storage compartment.
- 2) Consult vehicle manufacturer for access to ISOFIX anchorage points through vehicle seat.
- 3) Due to the rearward location of the ISOFIX anchorage points and interaction with the vehicle seat upholstery, care must be taken to ensure that ISOFIX is correctly latched
- 4) Middle row of seat in forward most position.
- 5) Vehicle seat in rear most position to avoid contact between foot prop and storage compartment lid.
- 6) Vehicle seat in rear most position.
- 7) Approval only with an additional filler piece in the storage compartment (available as a Volkswagen accessory)
- 8) We recommend using the Britax Installation Aid - available from our accessories programme (Britax item number: 200011684 -approved to ECE R44 04 for use with this product). Please contact BRITAX Consumer Service or your retailer.



Before you purchase the product, check that the vehicle is equipped with the appropriate anchorages



airbag off!



okay with storage compartment!



No. of doors



No. of seats

*

Starting from the year of manufacture



approved seats



Saloon



Estate



Convertible



Hatchback



MPV



Coupe

MAX-FIX II



"Semi-universel" avec fixation ISOFIX




En d'autres termes : le siège auto n'est homologué pour un montage dos à la route avec pour les véhicules figurant dans la liste des types de véhicules suivante.

Cette liste des types est constamment complétée. Pour obtenir la version actuelle, veuillez nous contacter directement ou consulter notre site Internet: www.britax.eu / www.roemer.eu

- Ceci est un dispositif de retenue pour enfants ISOFIX. Il est homologué conformément à la norme ECE R 44/04 pour être utilisé dans les véhicules équipés des systèmes d'ancrage ISOFIX.
- Il est adapté à tous les sièges de véhicules homologués comme sièges ISOFIX (explication, voir le manuel du véhicule) en fonction de la tranche de poids du siège auto et de la catégorie de taille ISOFIX.
- La tranche de poids et la catégorie de taille ISOFIX pour lesquelles ce dispositif de retenue pour enfant est prévu sont respectivement C (0 - 18 kg)




Ne pas utiliser sur les sièges passager à airbag frontal !

 = Airbag désactivé ! Veuillez consulter à ce sujet les indications d'utilisation des sièges auto pour enfants figurant dans le manuel d'utilisation de votre véhicule.



La jambe de support de l'adaptateur ne doit jamais appuyer contre un compartiment de rangement sur le plancher du véhicule.

 = compartiment de rangement autorisé ! L'adaptateur ne peut être utilisé que sur les sièges avec compartiment de rangement que nous avons contrôlés et autorisés.

- 1) Retirez le couvercle de l'espace de rangement. Allongez le pied de maintien jusqu'à ce qu'il repose fermement sur le fond de l'espace de rangement.
- 2) Veuillez demander au constructeur du véhicule des informations sur l'accès aux points d'ancrage sur le siège du véhicule.
- 4) La rangée centrale de places assises doit être placée dans la position la plus avant.
- 5) Le siège du véhicule doit être placé dans la position la plus arrière. Le pied de maintien ne doit pas toucher le compartiment de rangement.
- 6) Le siège du véhicule doit être placé dans la position la plus arrière.
- 7) uniquement homologué avec la pièce de remplissage supplémentaire dans le compartiment de rangement (disponible parmi les accessoires Volkswagen)
- 8) Nous recommandons l'utilisation de l'Aide d'Installation Britax disponible dans notre gamme d'accessoires (article référence Britax : 200011684 certifié ECE R44 04 pour toute utilisation avec ce produit). Veuillez contacter le service client ou votre revendeur BRITAX.



Avant l'achat, vérifier si le véhicule est bien équipé des ancrages correspondants



Airbag désactivé !



compartiment de rangement autorisé !



Nombre de portes



Nombre de sièges

*

à partir de l'année de construction'



places assises homologuées



Berline



Break



Cabriolet



Hayon arrière



Monospace



Coupé

MAX-FIX II



"Semi universal" con sujeción ISOFIX




Esto significa: que se ha autorizado el montaje en sentido contrario a la marcha del asiento infantil para vehículos sólo en los vehículos incluidos en la siguiente lista.

La lista de vehículos se actualiza continuamente. Puede obtener la última actualización de la lista contactando con nosotros o en la página Web: www.britax.eu / www.roemer.eu

- Se trata de un sistema de retención infantil ISOFIX. Su utilización está permitida según la normativa ECE R 44/04 con todos aquellos vehículos equipados con un sistema de anclaje ISOFIX.
- La silla puede colocarse en todos los asientos del vehículo equipados con el sistema ISOFIX (consulte para ello el manual del vehículo), independientemente de la categoría de pesos de la silla infantil y del grupo ISOFIX.
- La categoría de pesos y grupo ISOFIX para la que está destinado este sistema de retención infantil es C (0 - 18 kg).




No usar en asientos del copiloto con airbag frontal

 = Airbag desconectado
Consulte a este respecto las advertencias referentes al uso de asientos infantiles que se incluyen en el manual de su vehículo.



El pie de apoyo del adaptador no debe apoyarse nunca en ningún compartimento del suelo del vehículo.



 = ¡Con guantera ok! Sólo podrá utilizar el adaptador en los asientos con guantera que hayan sido controlados y autorizados por nuestra empresa.

- 1) Se debe extraer la tapa del compartimento guardaobjetos. Desplegar el pie de apoyo hasta que se asiente de forma segura sobre el suelo del compartimento guardaobjetos.
- 2) Pida información al fabricante de su automóvil acerca de la posibilidad de instalar los puntos de sujeción ISOFIX en el asiento del vehículo.
- 4) La línea de asientos del medio debe ajustarse en la posición frontal.
- 5) El asiento del vehículo debe ajustarse en la posición trasera. El pie de apoyo no debe estar en contacto con la guantera.
- 6) El asiento del vehículo debe ajustarse en la posición trasera.
- 7) autorizado sólo con pieza de encaje adicional en la guantera (adquirible como accesorio de Volkswagen)
- 8) Recomendamos usar el asistente para la instalación de Britax, disponible en nuestro programa de accesorios (número de artículo de Britax: 200011684 - certificados con la norma ECE R44 04 para su uso con este producto). Póngase en contacto con el Servicio al Consumidor de BRITAX o con su distribuidor.



antes de la compra verifique si el vehículo está equipado con los correspondientes anclajes



¡Airbag desconectado!



¡Con guantera ok!



Número de puertas



Número de asientos

*

a partir del año de fabricación



asientos autorizados



Sedán



Combi



Descapotable



Parte trasera aerodinámica



Van



Coupée

MAX-FIX II



“Semi-universal” com a fixação ISOFIX




Isto significa que: A cadeira de criança para automóvel deve ser montada virada ao contrário apenas em veículos que constam da seguinte lista de tipos de veículos.

A lista de tipos é permanentemente actualizada. Pode obter a versão mais recente directamente da nossa parte ou na nossa Homepage: www.britax.eu / www.roemer.eu

- Este é um equipamento de segurança ISOFIX para crianças. Está homologado segundo a normativa ECE R 44/04 para uso geral em veículos equipados com os sistemas de fixação ISOFIX.
- Adapta-se a todos os assentos do veículo definidos como lugares ISOFIX (de acordo com o esclarecimento no manual do veículo), dependendo da classe de peso do assento da criança e da categoria de estatura ISOFIX
- A classe de peso e a categoria de estatura ISOFIX para as quais este equipamento está preparado são C (0 -18 kg)




Não colocar em assentos do passageiro com airbag frontal!

 = Airbag desactivado! Preste atenção às indicações sobre a utilização de cadeiras de crianças no manual do seu automóvel.



A perna de apoio do adaptador nunca pode estar apoiada num compartimento de arrumação situado no chão do veículo.

 = com compartimento de arrumação okay! Apenas poderá utilizar o adaptador em assentos com compartimento de arrumação que tenham sido verificados e autorizados por nós.



- 1) A tampa do compartimento de arrumação tem de ser removida. A base de apoio deve estar desdobrada o suficiente para se apoiar seguramente no chão do compartimento de arrumação.
- 2) Informe-se junto do fabricante do automóvel sobre o acesso aos pontos de fixação ISOFIX no assento do condutor.
- 4) A fila de assentos central deve ser ajustada na posição mais à frente.
- 5) O banco do veículo deve ser ajustado na posição mais atrás. A perna de apoio não pode entrar em contacto com o porta-objectos.
- 6) O banco do veículo deve ser ajustado na posição mais atrás.
- 7) apenas permitido com peça de enchimento adicional no compartimento de arrumação (disponível como acessório Volkswagen)
- 8) Recomendamos a utilização da Ajuda à Instalação Britax - disponível a partir do nosso programa de acessórios (Número de item Britax: 200011684 -aprovado em conformidade com a norma ECE R44 04 para utilizar com este produto). Contacte o serviço de apoio ao consumidor da BRITAX ou o vendedor.



Verificar, antes da compra, se o veículo está equipado com as respectivas ancoragens



Airbag desactivado!



com compartimento de arrumação okay!



Número de portas



Número de lugares

*

a partir do ano de construção



lugares permitidos



Limousine



Kombi



Cabrio



Dois volumes



Carrinha



Coupé

MAX-FIX II



"semiuniversale" con fissaggio ISOFIX



Ciò significa che il seggiolino da auto è omologato per essere montato rivolto all'indietro solo nelle automobili incluse nel seguente elenco di modelli di automobili.


L'elenco dei modelli viene continuamente integrato. La versione più aggiornata è disponibile direttamente presso di noi o nella nostra homepage:

www.britax.eu / www.roemer.eu

- Si tratta di un sistema di ritenuta per bambini ISOFIX. È ammesso secondo il regolamento ECE R 44/04 per l'utilizzo generale in automobili equipaggiate con i sistemi di ancoraggio ISOFIX.
- Si adatta ad ogni sedile che viene ammesso come sedile ISOFIX (come indicato nel manuale dell'automobile) e dipende dalla classe di peso del seggiolino e dalla classe dimensionale ISOFIX.
- La classe di peso e la classe dimensionale ISOFIX per la quale è previsto il presente sistema di ritenuta per bambini è la C (0 – 18 kg)



Non utilizzate il seggiolino sui sedili passeggeri con airbag frontale!

 = airbag disattivato! Al riguardo rispettate le avvertenze per l'utilizzo dei seggiolini da auto contenute nel manuale della vostra automobile.



La gamba di supporto dell'adattatore non deve mai poggiare su un vano portaoggetti presso il pavimento dell'automobile.



 = ok con vano portaoggetti!

Utilizzare l'adattatore solo sui sedili con vano portaoggetti, testati e omologati da noi.

- 1) Rimuovere il coperchio del vano portaoggetti. Estendere l'asta di sostegno facendo in modo che poggi saldamente sulla base del vano.
- 2) Informarsi dal costruttore automobile sull'accesso dei punti di ancoraggio ISOFIX al sedile.
- 4) La fila di sedili centrale deve essere regolata nella posizione più avanzata.
- 5) Il sedile dell'auto deve essere regolato nella posizione più arretrata. La gamba di supporto non deve entrare in contatto con il vano portaoggetti.
- 6) Il sedile dell'auto deve essere regolato nella posizione più arretrata.
- 7) omologato solo con elemento di riempimento supplementare in vano portaoggetti (reperibile come accessorio Volkswagen)
- 8) Si consiglia l'utilizzo del Supporto per l'installazione Britax, disponibile nel nostro programma accessori (Codice articolo Britax: 200011684 - approvato ECE R44 04 per l'uso con questo prodotto). Contattare il servizio consumatori BRITAX o il proprio rivenditore.



prima dell'acquisto controllare se l'automobile è dotata dei relativi ancoraggi



Airbag disattivato!



okay con vano portaoggetti!



Numero di porte



Numero di sedili



sedili ammessi



Limousine



station wagon



cabriolet



Fast-back



van



coupée

MAX-FIX II



„Полууниверсальный“ с ISOFIX-креплением



Это означает следующее:
Автомобильное детское сиденье предназначено для установки против движения при помощи основания только в автомобилях, перечисленных в нижеследующем списке моделей.

Список типов постоянно дополняется. Наиболее актуальную версию Вы можете получить у нас или на нашей домашней странице в Internet: www.britax.eu / www.roemer.eu

- Это ISOFIX-приспособление, которое служит для поддержки ребенка. Согласно ECE R 44/04 оно разрешено для общего использования в автомобилях, оснащенных ISOFIX-системами анкерного крепления.
- Оно пригодно для всех типов автомобильных сидений, разрешенных для использования ISOFIX-сидений (как это трактуется в автомобильном руководстве), в зависимости от весовой категории детского сиденья и от категории ISOFIX его величины.
- Весовая категория и категория ISOFIX-величины, для которых предусмотрено это приспособление поддержки ребенка, имеет обозначение C (0-18кг)



Запрещается использовать детское сиденье на переднем сиденье автомобиля, оборудованном подушкой безопасности!



= отключить подушку безопасности! Следуйте указаниям по применению автомобильных детских сидений, приведенным в руководстве по эксплуатации Вашего автомобиля.



Опора адаптера не должна упираться в вещевой ящик на полу автомобиля.



▼ = с вещевым ящиком отлично!
Адаптер разрешается использовать только для сидений с вещевым ящиком, проверенных и разрешенных нами.

- 1) Крышка вещевого отделения должна быть снята. Опорная нога должна быть вытянута так, чтобы она надежно стояла на полу отделения.
- 2) Запросите у производителя автомобиля информацию о доступе к точкам анкерки ISOFIX в области автомобильного сиденья.
- 3) Расположенные глубоко в подушке сиденья, точки крепления ISOFIX затрудняют монтаж. Убедитесь, что оба фиксатора ISOFIX правильно зашли в зацепление.
- 4) Средний ряд сидений необходимо перевести в переднее положение до упора.
- 5) Сиденье необходимо перевести в заднее положение до упора. Опора не должна соприкасаться с вещевым ящиком.
- 6) Сиденье необходимо перевести в заднее положение до упора.
- 7) допускается только с дополнительной вставкой в вещевой ящик (приобрести можно как принадлежность к а/м Volkswagen)
- 8) Рекомендуется использовать валик для выравнивания кресла Britax, который можно приобрести по нашей программе дополнительных аксессуаров (номер по каталогу Britax: 200011684 — соответствует стандарту ECE R44 04 для использования с данным изделием). Обратитесь в отдел по обслуживанию клиентов BRITAX или вашему розничному продавцу.



Расположенные глубоко в подушке сиденья, точки крепления ISOFIX затрудняют монтаж. Убедитесь, что оба фиксатора ISOFIX правильно зашли в зацепление.



Отключить подушку безопасности!



с вещевым ящиком отлично!



Количество дверей



Количество сидений

*

с года выпуска



разрешенные посадочные места



Лимузин



Комби



Кабрио



Хэтчбек



Вэн



Купе

MAX-FIX II



"Semi-universel" med ISOFIX-fastgøring



Det betyder: Autostolen er kun godkendt til bagudvendt montering i køretøjer, som står på den efterfølgende køretøjs-typeliste.


Typelisten aktualiseres løbende. Den seneste version kan du få direkte hos os eller på vores hjemmeside:

www.britax.eu / www.roemer.eu

- Dette er et ISOFIX-holdesystem til barnet. Det er godkendt efter ECE R 44/04 til generel anvendelse i køretøjer, som er udstyret med ISOFIX-forankringssystemer.
- Det passer til alle bilsæder, som er godkendt som ISOFIX-sæder (forklaret i køretøjets instruktionsbog), afhængigt af autostolens vægtklasse og ISOFIX-størrelseskategorien.
- Vægtklassen og ISOFIX-størrelseskategorien, som dette holdesystem er beregnet til, er C (0 - 18 kg)




Må ikke anvendes på passagersæder med front-airbag!

 = airbag off! Følg anvisningerne i bilens instruktionsbog om, hvordan autostolen anvendes.



Adapterens støtteben må aldrig stå på et opbevaringsrum i bilens bund.



 = okay med opbevaringsrum!
Du må kun anvende adapteren på sæder med opbevaringsrum, som er godkendt og frigivet af os.



ISOFIX-forankringsstederne, som sidder dybt i sædepolsteret, gør monteringen vanskelig. Se efter, at de to ISOFIX-arme er gået rigtigt i hak.

- 1) Låget til opbevaringsrummet skal fjernes. Støttebenet skal trækkes så langt ud, at det står sikkert på bunden af opbevaringsrummet.
- 2) Informationer vedrørende adgang til ISOFIX-forankringspunkterne på bilsædet fås hos køretøjets producent.
- 3) ISOFIX-forankringsstederne, som sidder dybt i sædepolsteret, gør monteringen vanskelig. Se efter, at de to ISOFIX-arme er gået rigtigt i hak.
- 4) Den midterste række sæder skal stilles i den forreste position.
- 5) Førersædet skal stilles i den bageste position. Støttebenet må ikke røre ved opbevaringsrummet.
- 6) Førersædet skal stilles i den bageste position.
- 7) kun tilladt med ekstra fyldstykke i opbevaringsrummet (leveres som Volkswagen-tilbehør)
- 8) Vi anbefaler at anvende Britax installationshjælpen - den findes i vores tilbehørsprogram (Britax varenr.: 200011684 - godkendt iht. ECE R44 04 til brug med dette produkt). Kontakt BRITAX kundeservice eller din forhandler.



Airbag off!



okay med opbevaringsrum!



Antal døre



Antal sæder

*

fra produktionsår



godkendte siddepladser



Limousine



Kombi



Cabrio



Fastback



Van



Coupée

MAX-FIX II



'Semi-universeel' met ISOFIX-bevestiging



Dit betekent: Het autokinderzitje is alleen goedgekeurd voor achterwaarts gerichte inbouw in auto's die in de bijgevoegde lijst met autotypen worden vermeld.

Deze typelijst wordt continu bijgewerkt. De meest actuele versie kunt u bij ons aanvragen of vindt u op onze homepage: www.britax.eu / www.roemer.eu

- Dit is een ISOFIX-kinderveiligheidssysteem. Dit systeem is overeenkomstig ECE R 44/04 goedgekeurd voor algemeen gebruik in auto's die zijn uitgerust met ISOFIX-verankeringsystemen.
- Het systeem past op alle autostoelen die als ISOFIX-zitplaats zijn goedgekeurd (zoals in het handboek van de auto aangegeven), afhankelijk van de gewichtsklasse van het kindersitje en de ISOFIX-maat.
- De gewichtsklasse en de ISOFIX-maat waarvoor dit kinderveiligheidssysteem is bedoeld, is C (0 - 18 kg)



Gebruik het kindersitje niet op een passagiersstoel met voorairbag!

= airbag uitgeschakeld!

Neem hiertoe de aanwijzingen voor het gebruik van autokindersitjes in het handboek van uw auto in acht.



De steunpoot van de adaptermag nooit op een opbergvak in de vloer van de auto rusten.



= In orde met opbergvak! U

mag de adapter uitsluitend gebruiken op zitplaatsen met opbergvak die door ons zijn gecontroleerd en goedgekeurd.



ISOFIX-forankringspunktene ligger dypt inne i setestoppen og gjør monteringen vanskelig. Forsikre deg om at begge ISOFIX-monteringsarmene er gått korrekt i lås.

- 1) De klep van het dashboardkastje moet worden verwijderd. De steunpoot moet zo ver worden uitgeschoven dat deze stevig op de bodem van het dashboardkastje steunt.
- 2) Neem contact op met autofabrikant voor de locatie van de ISOFIX-bevestigingspunten aan de stoel in de auto.
- 4) De middelste rij zitplaatsen dient in voorste stand te worden geplaatst.
- 5) De zitplaats dient in achterste stand te worden geplaatst. De steunpoot mag niet in contact komen met het opbergvak.
- 6) De zitplaats dient in achterste stand te worden geplaatst.
- 7) alleen met extra opvulstuk in het opbergvak goedgekeurd (verkrijgbaar als Volkswagen-accessoire)
- 8) Wij raden u aan de Britax Installatiehulp te gebruiken; deze is verkrijgbaar als accessoire (Britax artikelnummer: 200011684 – conform ECE R44 04 goedgekeurd voor gebruik met dit product). Neem hiervoor contact op met de BRITAX klantenservice of uw dealer.



airbag uitgeschakeld!



In orde met opbergvak!



aantal portieren



aantal zitplaatsen

*

vanaf bouwjaar



goedgekeurde zitplaatsen



sedan



combi



cabriolet



fastback



van



coupé

MAX-FIX II



„częściowo uniwersalny“ z mocowaniem ISOFIX



Oznacza to, że: Fotelik samochodowy dla dzieci został dopuszczony do montażu przeciwnie do kierunku jazdy

przystawki wyłącznie w samochodach uwzględnionych w następującej specyfikacji.


Specyfikacja ta jest stale uzupełniana.

Najnowszą jej wersję można otrzymać u nas bądź za pośrednictwem Internetu odwiedzając stronę www.britax.eu / www.roemer.eu

- Jest to urządzenie ISOFIX zabezpieczające dziecko. Zostało ono dopuszczone do ogólnego użytku zgodnie z ECE R 44/04 w pojazdach, które zostały wyposażone w system mocowania ISOFIX.
- Nadaje się do wszystkich foteli samochodowych, które zostały dopuszczone jako miejsca siedzące ISOFIX (zgodnie z instrukcją obsługi pojazdu), w zależności od klasy ciężaru fotelika dziecięcego i kategorii wielkości ISOFIX.
- Klasa ciężaru i kategoria wielkości ISOFIX, dla których przewidziano to urządzenie zabezpieczające dzieci, to C (0 - 18 kg)



Nie należy zatem stawiać kołyski na siedzeniu pasażera, jeśli z przodu znajduje się poduszka powietrzna!

 = poduszka powietrzna wyłączona! Należy przestrzegać wskazań dotyczących stosowania fotelików dziecięcych, zawartych w książce pojazdu, w którym kołyska będzie mocowana.



Wspornik przystawki nigdy nie może być wsparty o schowek w podłodze samochodu.



▼ = może być ze schowkiem!

Przystawkę należy stosować wyłącznie na sprawdzonych i dopuszczonych przez nas fotelach ze schowkiem.

- 1) Pokrywa schowka musi być wyjęta. Wspornik musi być wyciągnięty w taki sposób aby opierał się on pewnie na dnie schowka.
- 2) Należy skontaktować się z najbliższym przedstawicielem producenta samochodu w celu uzyskania informacji na temat możliwości korzystania z punktów mocowania fotelika dziecięcego ISOFIX.
- 3) Leżące głęboko w tapicerce kanapy punkty mocowania ISOFIX utrudniają montaż. Upewnij się, że oba ramiona zatrzaskowe ISOFIX są prawidłowo zamocowane.
- 4) Środkowy rząd siedzeń musi być przesunięty maksymalnie do przodu.
- 5) Fotel kierowcy musi być ustawiony maksymalnie w tylnym położeniu. Wspornik nie może dotykać schowka.
- 6) Fotel kierowcy musi być ustawiony maksymalnie w tylnym położeniu.
- 7) Użytkowanie dozwolone tylko z dodatkową wkładką w schowku (dostępną w akcesoriach do samochodów marki Volkswagen)
- 8) Zalecamy użycie zestawu montażowego Britax, dostępnego w dziale Akcesoria (nr produktu Britax: 200011684, zestaw posiada certyfikat ECE R44 04 zezwalający na użycie z tym produktem). Prosimy skontaktować się z działem obsługi klienta BRITAX lub ze sprzedawcą detalicznym.



sprawdź przed zakupem, czy samochód jest wyposażony w odpowiednie punkty mocowania



Poduszka powietrzna wyłączona!



może być ze schowkiem!



liczba drzwi



liczba siedzeń

*

od roku produkcji



dozwolone miejsca



limuzyna



kombi



cabriolet



hatchback



van



coupée

MAX-FIX II



**„Semi univerzální“
s upevněním ISOFIX**




To znamená: Dětská autosedačka je schválena k montáži proti směru jízdy pouze do vozidel, které jsou uvedeny v následujícím seznamu vozidel.

Seznam typů vozidel se průběžně doplňuje. Nejaktuálnější verzi dostanete přímo u nás nebo na naší internetové stránce: www.britax.eu / www.roemer.eu

- Toto je zařízení ISOFIX pro zabezpečení dítěte. Je schváleno podle ECE R 44/04 k všeobecnému používání ve vozidlech vybavených systémem ukotvení ISOFIX.
- Je vhodné pro všechna sedadla vozidel, která jsou schválena jako sedadla ISOFIX (jak je vysvětleno v příručce vozidla), podle váhové třídy dětských sedaček a podle velikostní kategorie ISOFIX.
- Váhová třída a velikostní kategorie ISOFIX, pro kterou je toto zařízení pro bezpečnostní zajištění dítěte určeno, je C (0 - 18 kg)




Nepoužívat na sedadlo spolujezdce s čelním airbagem!

 = airbag odpojený! K tomu dodržujte upozornění k používání dětských autosedaček ve své příručce k vozidlu.



Opěrnou nohu adaptéru nesmí nikdy podírat odkládací přihrádka na podlaze vozidla.



 = s odkládací přihrádkou okay! Smíte používat adaptér pouze na místech k sezení s odkládací přihrádkou, která byla námi přezkoušena a schválena.

- 1) Musí se odstranit kryt odkládací schránky. Podpěrná noha se musí vytáhnout tak daleko, aby bezpečně stála na dně odkládací schránky.
- 2) Informujte se prosím u výrobce vozidla, kde je na sedadle přístup ke kotvicím bodům ISOFIX.
- 3) Body ukotvení ISOFIX ležící hluboko v polštáři sedadla, ztěžují instalaci. Ověřte si, zda jsou obě zajišťovací ramena ISOFIX správně zasunuta a zajištěna.
- 4) Prostřední řada sedadel musí být nastavena do polohy nejdále vpředu.
- 5) Sedadlo vozidla musí být nastaveno do polohy nejdále vzadu. Opěrná noha se nesmí dotýkat odkládací přihrádky pod sedadlem.
- 6) Sedadlo vozidla musí být nastaveno do polohy nejdále vzadu.
- 7) schváleno pouze s dodatečnou vložkou v odkládací přihrádce (lze získat jako příslušenství Volkswagen)
- 8) Doporučujeme použít instalační pomůcku Britax, která je k dostání v našem programu volitelného příslušenství (číslo položky Britax: 200011684 -schváleno pro ECE R44 04 pro použití s tímto produktem). Obráťte se na spotřebitelský servis BRITAX nebo na svého prodejce.



před koupí se podívejte, zda je vozidlo vybaveno odpovídajícím ukotvením

 = airbag odpojený!

 s odkládací přihrádkou okay!

 počet dveří

 počet sedadel

* od roku výroby

 schválená místa k sezení

 limuzína

 kombi

 kabriolet

 šikmá zád'

 dodávkový automobil

 kupé

MAX-FIX II



„Semi univerzál“ s ISOFIX-upevnením



To znamená: Detská autosedačka je schválená na montáž proti smeru jazdy iba do vozidiel, ktoré sú uvedené v nasledujúcom zozname typov vozidiel.


Zoznam typov sa neustále dopa.

Najaktuálnejšiu verziu získate priamo u nás alebo na našej internetovej stránke: www.britax.eu / www.roemer.eu

- Toto je ISOFIX- zariadenie pre zabezpečenie dieťa vo vozidle. Je schválené podľa ECE R 44/04 pre všeobecné používanie vo vozidlách, ktoré sú vybavené s ISOFIX-kotviacimi systémami.
- Hodí sa na všetky sedadlá vozidla, ktoré sú schválené ako ISOFIX sedadlá (ako je to vysvetlené v príručke od vozidla), v závislosti od hmotnostnej triedy detskej sedacky a ISOFIX kategórie vekostí.
- Hmotnostná trieda a ISOFIX – kategória vekostí, pre ktoré bolo plánované toto zariadenie pre zabezpečenie dieťa vo vozidle, je C (0 -18 kg)




Nepoužívať na sedadlo spolujazdca s čelným airbagom!

 = airbag odpojený! Na tento účel dodržujte upozornenia pre používanie detských autosedačiek vo svojej príručke k vozidlu.




Opornú nohu adaptéra nesmie nikdy podopierať odkladacia priehradka na podlahe vozidla.




 = s odkladacou priehradkou okay! Adaptér smiete používať iba na miestach na sedenie s odkladacou priehradkou, ktoré boli nami preskúšané a schválené.

- 1) Kryt odkladacej schránky sa musí odstrániť. Podperná noha sa musí vytiahnuť tak ďaleko, a stojí bezpečne na dne odkladacej schránky.
- 2) Prosím, informujte sa u výrobcu vozidla ohľadom prístupu k pripievňovacím bodom ISOFIX na sedadle vozidla.
- 3) Hlboko vo vankúši sedadla ležiace kotviace body ISOFIX sťažujú osadenie. Prosím uistite sa, že obidve západky ISOFIX správne zapadli.
- 4) Stredný rad sedadiel musí byť posunutý do prednej pozície.
- 5) Sedadlo vozidla musí byť posunuté do zadnej pozície. Podperná noha sa nesmie dotýkať odkladacieho priečinka.
- 6) Sedadlo vozidla musí byť posunuté do zadnej pozície.
- 7) schválené len s dodatočnou výplňou v odkladacej priehradke (dostupné ako príslušenstvo Volkswagen)
- 8) Odporúčame použiť inštaláciu pomocku Britax dostupnú v našom programe príslušenstva (Britax číslo produktu: 200011684 - schválené podľa ECE R44 04 na použitie s týmto produktom). Kontaktujte oddelenie služieb zákazníkom spoločnosti BRITAX alebo vášho predajcu.

 pred kúpou sa pozrite, či je vozidlo vybavené zodpovedajúcim ukotvením/

 = airbag odpojený!

 s odkladacou priehradkou okay!

 počet dverí

 počet sedadiel

* od roku výroby

 schválené miesta na sedenie

 limuzína

 kombi

 kabriolet

 šikmá zadná časť

 dodávkový automobil

 kupé

MAX-FIX II



„Semi univerzális“ ISOFIX-rögzítéssel




Ez a következőt jelenti: Az autós gyermekülés hátrafelé néző beépítése csak azokban a járművekben engedélyezett, amelyek az alábbi jármű-típuslistában fel vannak sorolva.

A típuslista folyamatosan kiegészítésre kerül. A mindenkor legaktuálisabb változat közvetlenül nálunk vagy Homepage-ünkről szerezhet be: www.britax.eu/ / www.roemer.eu

- Ez egy ISOFIX gyermekülés. Az ECE R 44/04 sz. elírásnak megfelelően ISOFIX rögzítérendszerrel felszerelt járművekben történ általános használatra engedélyezett.
- Minden ISOFIX ülésnéként engedélyezett gépkocsiüléshez illeszkedik (a gépkocsi kézikönyvének leírása szerint), a gyermekülés súlycsoportjától és az ISOFIX méretkategóriától függően.
- Ez a gyermekülés az C súlycsoport és ISOFIX méretkategória (0 -18 kg) számára készült.




Nem használja frontoldali légzsákkal felszerelt utasüléseken!

 = Légzsák ki! Kérjük, ezen pont tekintetében vegye figyelembe a gépjárműve kézikönyvében található, autós gyermekülésekre vonatkozó tudnivalókat.



Az adapter támasztólábát soha nem szabad a jármű aljában lévő rakodórekeszre állítani.



 = rakodórekeszrel rendben!
Az adaptert csak azokon a rakodórekeszes üléseken szabad használnia, amelyeket mi bevizsgáltunk és engedélyeztünk.

- 1) A rakodópalc fedelét el kell távolítani. A támasztólábát ki kell húzni annyira, hogy biztosan álljon a rakodópalc alján.
- 2) Kérjen tájékoztatást a jármű gyártójától a járműülésen található ISOFIX rögzítési pontokhoz való hozzáférésekről.
- 3) A mélyen az üléspárnában elhelyezett ISOFIX rögzítési pontok megnehezítik a beépítést. Győződjön meg arról, hogy mindkét ISOFIX rögzítőkar megfelelően bekattan-e a helyére.
- 4) A középső ülésort a legelső állásba kell állítani.
- 5) A jármű ülését a leghátsó állásba kell állítani. A támasztólábnak nem szabad érintkeznie a tárolófiókkal.
- 6) A jármű ülését a leghátsó állásba kell állítani.
- 7) csak a tárolófiókba helyezett kiegészítő kitöltőelemmel használható (Volkswagen-tartozékként kapható)
- 8) Javasoljuk a tartozék programunkban megtalálható Britax szerelési segítség alkalmazását (Britax cikkszám: 200011684 - ECE R44 04 jóváhagyással rendelkezik ezzel a termékkel történő használathoz). Kérjük, vegye fel a kapcsolatot a BRITAX ügyfélszolgálatával vagy viszonteladójával.



prijе kupnje pogledajte da li je vozilo opremljeno odgovarajućim sidrenjem



Légzsák ki!



rakodórekeszrel rendben!



Ajtók száma



Ülések száma

*

Gyártás kezdete



Engedélyezett ülések



limuzin



kombi



kabrió



ferdehátú



egyterű



kupé

MAX-FIX II



„Pol univerzalno“ z ISOFIX pritrditvijo



To pomeni: otroški avto sedež je odobren za vgradnjo v nasprotni smeri vožnje samo za vozila, ki so navedena v naslednjem seznamu tipov vozil.

Seznam tipov vozil se sproti dopolnjuje. Najaktualnejšo verzijo dobite neposredno pri nas ali na naši domači strani.
www.britax.eu / www.roemer.eu

- To je ISOFIX-naprava za zadrževanje otroka. Je dopustna za uporabo v vseh vozilih po ECE R 44/04, ki so opremljeni z ISOFIX-sistemom sidranja.
- Ustrezno je za vse sedeže, ki so dopustni za ISOFIX sedežne površine (kot je pojasnjeno v knjižici vozila), odvisno od težnostne stopnje otroškega sedeža in kategorije velikosti ISOFIX.
- Težnostna stopnja in kategorija velikosti ISOFIX-, za katere je predvidena ta naprava za zadrževanje otroka je C (0 - 18 kg)



Ne uporabljajte na sovoznikovemu sedežu s sprednjo zračno blazino!



= Izključite zračno blazino!

Upoštevajte napotke za uporabo avtomobilskih otroških sedežev v knjižici z navodili, ki jo dobite ob nakupu avtomobila.



Oporna noga adapterja se nikoli ne sme opirati na predal na dnu vozila.



▼ = s predalom v redu! Adapter lahko uporabljate samo na sedežih s predalom, ki smo jih preverili in odobrili.

- 1) Odstraniti morate pokrov predala. Izvlecite podporni drog, dokler ne stoji varno na dnu predala.
- 2) Prosimo, da se pri proizvajalcu avtomobila informirate, glede dostopa do pritrdilnega mesta ISOFIX na sedežu vozila.
- 3) Pritrdilna mesta ISOFIX, ki ležijo globoko v sedežni blazini, otežujejo vgradnjo. Prosimo, prepričajte se, če sta obe zaskoëeni roëici ISOFIX pravilno zaskoëeni.
- 4) Srednji sedežni red je treba prestaviti v sprednji položaj.
- 5) Sedež vozila je treba prestaviti v zadnji položaj. Oporna noga se ne sme dotikati predala.
- 6) Sedež vozila je treba prestaviti v zadnji položaj.
- 7) dovoljeno le z dodatno penasto blazino v predalu (dobavljivo kot oprema za Volkswagen)
- 8) Priporočamo vam uporabo pripomoëka za namestitev Britax, ki je na voljo v našem programu dodatne opreme (številka izdelka Britax: 200011684 – odobreno za uporabo s tem izdelkom v skladu s standardom ECE R44 04). Prosim stopite v stik s službo za stranke BRITAX ali vašim prodajalcem.



pred nakupom pogledajte, ali je vozilo opremljeno z ustreznimi pritrditvami



Izključite zračno blazino!



s predalom v redu!



Število vrat



Število sedežev

*

od leta izdelave naprej



dovoljeno število sedežev



Limuzina



Karavan



Kabriolet



Kompaktna limuzina



Enoprostorec



Kupe

MAX-FIX II



„Poluuniverzalno“ s pričvršćivanjem ISOFIX




To znači: Automobilsko dječje sjedalo atestirano je za unatrag usmjerenu montažu samo u vozilima, koja su unesena u listu tipova vozila koja slijedi u nastavku.

Lista tipova vozila se tekuće dopunjava. Aktualnu verziju dobijete direktno kod nas ili na naš home-page: www.britax.eu / www.roemer.eu

- To je naprava za zadržavanje djece ISOFIX Atestirana je po ECE R 44/04 za opću upotrebu u vozilima, koja su opremljena sa sistemima sidrenja ISOFIX.
- Pristajati će na sva sjedala vozila, bez da su ta atestirana kao sjedala ISOFIX (kao što je u priručniku vozila objašnjeno) ovisno od razreda težine dječjeg sjedala i kategorije veličine ISOFIX.
- Razred težine i kategorija veličine ISOFIX, za koje je zadržavanje djece predviđeno je C (0 - 18 kg)




Dječje sjedalo nemojte stavljeti na suvozačevo mjesto koje je opremljeno prednjim zračnim jastukom!

 = Zračni jastuk isključen!
Pridržavajte se uputa o korištenju dječjeg sjedala iz priručnika za automobil.



Potporna nožica adaptera ne smije se podupirati na pretinac u podnožju vozila.



 = s pretincem OK! Adapter smijete koristiti samo na provjerenim i odobrenim mjestima za sjedenje s pretincem.

- 1) Poklopac ladice prijavnika mora se odstraniti. Upornu nogu potrebno je izvući tako daleko, dok se ta ne nalazi sigurno na podu ladice prijavnika.
- 2) Molimo vas, da se kod proizvođača vozila informirate o načinu pristupa do točaka pričvršćivanja ISOFIX na sjedalu vozila.
- 3) ISOFIX mjesta za učvršćivanje, koje se nalaze duboko u jastuku sjedalice, otežavaju ugradnju. Molimo Vas, uvjerite se da su obe ISOFIX ručke za pričvršćivanje ispravno usjele.
- 4) Srednji red sjedala treba premjestiti u prednji položaj.
- 5) Sjedalo vozila treba premjestiti u zadnji položaj Zaporna noga ne smije doticati predalu.
- 6) Sjedalo vozila treba premjestiti u zadnji položaj.
- 7) dozvoljeno samo s dodatnim umetkom u pretincu (dostupno kao Volkswagen pribor)
- 8) Preporučamo korištenje Britax pomoći za instalaciju - dostupno u našem programu za dodatke (Britax br. stavke: 200011684 -odobreno za ECE R44 04, za uporabu s ovim proizvodom). Kontaktirajte korisničku podršku tvrtke BRITAX ili Vašeg prodavača.



prije kupnje pogledajte da li je vozilo opremljeno odgovarajućim sidrenjem



Zračni jastuk isključen!



s pretincem OK!



Broj vrata



Broj sjedala

*

od godine proizvodnje



dopuštena sjedala



Limuzina



Kombi



Kabriolet



kosi krov automobila



Van



Coupée

MAX-FIX II



"Semiuniversellt" med ISOFIX-fastsättning



Förklaring: Bilbarnstolen ska monteras bakåtvänd i kombination och får endast användas i de fordonstyper som anges nedan.


Fordonstypelistan kompletteras regelbundet. Ta kontakt med oss om du vill ha den allra senaste versionen. Den finns också på vår hemsida:

www.britax.eu / www.roemer.eu

- Detta är en ISOFIX-barnsäkerhetsanordning. Den är godkänd enligt ECE R 44/04 för allmän användning i fordon med ISOFIX-fastsättningssystem.
- Den passar alla bilsäten som är godkända som ISOFIX-säten (enligt fordonets instruktionsbok) förutsatt att den vikt som bilbarnstolen är avsedd för och ISOFIX-storlekskategorin är korrekt.
- Barnsäkerhetsanordningen är avsedd för ISOFIX-storlekskategorin C och vikten 0–18 kg.




Använd inte stolen i framsätet på passagerarsidan om det finns en frontkrockkudde där!

 = Krockkudde! Läs anvisningarna i ditt fordon's instruktionsbok om användning av bilbarnstolar.



Stödbenet på underredet får aldrig stödjas mot ett förvaringsutrymme i fordonsgolvet.



 = med förvaringsutrymme – ok! Underredet får bara användas på säten med förvaringsutrymme som har kontrollerats och godkänts av oss.

- 1) Skyddet till förvaringsutrymmet måste tas bort. Stödbenet ska dras ut så långt
- 2) Fråga hos biltillverkaren om möjligheten till ISOFIX-förankringspunkter i bilsätet.
- 3) ISOFIX-förankringspunkterna som sitter djupt i siddynan försvårar monteringen. Kontrollera att båda ISOFIX-låsarmarna hakar i riktigt.
- 4) Den mellersta sitsraden måste ställas i sitt främsta läge.
- 5) Bilsätet måste ställas i läget längst bak. Stödbenet får inte komma i kontakt med förvaringsutrymmet.
- 6) Bilsätet måste ställas i läget längst bak.
- 7) endast tillåtet med extra utfyllnadsdel i förvaringsutrymmet (finns som Volkswagen-tillbehör)
- 8) Vi rekommenderar att använda Britax installationshjälp, som finns i vårt tillbehörssortiment (Britax artikelnummer: 200011684 – godkänd motsvarande ECE R44 04 för användning med denna produkt). Kontakta BRITAX kundservice eller närmaste återförsäljare.



Kontrollera före köpet om fordonet är utrustat med motsvarande fästen



Krockkudde!



med förvaringsutrymme – ok!



Antal dörrar



Antal säten

*

Från tillverkningsår



Antal tillåtna sittplatser



Limousine



Kombi



Cabriolet



Halvkombi



Van



Tvådörrars kupé

MAX-FIX II



“Semiuniversal” med ISOFIX-feste



Dette betyr: Bilbarnesetet er kun godkjent for bakovervendt montering i biler som er oppført i biltypelisten nedenfor.


Modellisten blir fortløpende oppdatert. Den nyeste versjonen får du direkte fra oss eller på nettstedet vårt:

www.britax.eu / www.roemer.eu

- Dette er ISOFIX barnesikringsutstyr. Det er godkjent i henhold til ECE R 44/04 for generell bruk i biler som er utstyrt med ISOFIX festesystem.
- Det passer på alle bilseter som er godkjent som ISOFIX-seter (som forklart i bilens håndbok), avhengig av vektclassen på barnesetet og ISOFIX-størrelseskategorien.
- Vektclassen og ISOFIX-størrelseskategorien som denne barnesikringsinnretningen er beregnet til, er C (0-18 kg).




Må ikke brukes i passasjer seter med front-kollisjonspute!

 = Kollisjonspute må kobles ut!
Følg anvisningene for bruk av barneseter i bilens brukerhåndbok.



Støttebeinet til adapteren må aldri hvile mot et oppbevaringsrom i bilgulvet.



 = tillatt med oppbevaringsrom!
Du må bare bruke adapteren på seter med oppbevaringsrom som er testet og godkjent av oss.

- 1) Lokket til oppbevaringsrommet må fjernes. Støttebeinet må trekkes ut slik at det står støtt på bunnen av oppbevaringsrommet.
- 2) Bilfabrikanten kan gi deg informasjon om tilgangen til ISOFIX-festepunkter i bilsetene.
- 3) ISOFIX-forankringspunktene ligger dypt inne i setestoppen og gjør monteringen vanskelig. Forsikre deg om at begge ISOFIX-monteringsarmene er gått korrekt i lås.
- 4) Den midtre seterekken må settes i fremste stilling.
- 5) Bilsetet må settes i bakerste stilling. Støttebeinet må ikke komme i berøring med hanskerommet.
- 6) Bilsetet må settes i bakerste stilling.
- 7) Kun tillatt i kombinasjon med ekstra innlegg i oppbevaringsrommet (fåes som Volkswagen-tilbehør)
- 8) Vi anbefaler å bruke Britax-installasjonhjelp - tilgjengelig fra vår tilbehørsprogram (Britax-varenummer: 200011684 - godkjent til ECE R44 04 for bruk med dette produktet). Vennligst kontakt BRITAX-kundeservice eller din forhandler.



før kjøpet må man se etter om kjøretøyet er utstyrt med riktige forankringer



Kollisjonspute må kobles ut!



tillatt med oppbevaringsrom!



Antall dører



Antall seter

*

fra produksjonsår



tillatt antall sitteplasser



Sedan



Stasjonsvogn



Kabriolet



Fastback



Varebil



Kupé



MAX-FIX II



"Semi universal" ISOFIX-kiinnityksellä




Tämä tarkoittaa, että auton turvaistuin on hyväksytty asennettavaksi selkä menosuuntaan **BABY-SAFE ISOFIX Base** -kiinnityksen avulla vain ajoneuvoihin, jotka on mainittu jäljempänä olevassa automalliluettelossa.

Automalliluetteloa päivitetään jatkuvasti. Ajantasaisen luettelon saat suoraan meiltä tai osoitteesta www.britax.eu / www.roemer.eu

- Tämä on ISOFIX-turvaistuin. Se on hyväksytty standardin ECE R 44/04 mukaisesti käytettäväksi yleisesti ajoneuvoissa, joissa on ISOFIX-kiinnitysjärjestelmä.
- Se soveltuu käytettäväksi kaikissa ajoneuvojen istuimissa, joissa on ISOFIX-hyväksyntä (katso ajoneuvon käsikirja), turvaistuimen painoluokan ja ISOFIX-kokoluokan mukaan.
- Tämän turvaistuimen painoluokka ja ISOFIX-kokoluokka on C (0–18 kg).




Må ikke brukes i passasjer seter med front-kollisjonspute!

 = Kollisjonspute må kobles ut!
Følg anvisningene for bruk av barneseter i bilens brukerhåndbok.




Støttebenet til adapteren må aldri hvile mot et oppbevaringsrom i bilgulvet.



 = Käy hansikaslokeron kanssa! Sovitinta saa käyttää vain sellaisilla istuinpaikoilla, joissa on hansikaslokero ja jotka Britax on testannut ja hyväksynyt.

- 1) Säilytyslokeron kansi on irrotettava. Tukijalka on vedettävä ulos niin pitkälle, että se yltää tukevasti säilytyslokeron pohjaan saakka.
- 2) Kysy ajoneuvon valmistajalta lisätietoja istuinten ISOFIX-kiinnityspisteistä.
- 3) Syvällä istuintyytyssä sijaitsevat ISOFIX-kiinnikkeet vaikeuttavat asennusta. Tarkista, että molemmat ISOFIX-varmistusvivut lukittuvat tiukasti.
- 4) Keskimäinen istuinrivi on säädettävä etummaiseen asentoon.
- 5) Kuljettajan istuin on säädettävä takimmaiseen asentoon. Tukijalka ei saa koskea säilytyslokeroa.
- 6) Kuljettajan istuin on säädettävä takimmaiseen asentoon.
- 7) Sallittu vain hansikaslokeron tätekappaleen kanssa (saavissa Volkswagen-tarvikeosana)
- 8) Suosittelemme varustevalikoimaamme kuuluvan Britax-asennusvälineen käyttöä (Britax-osanumero: 200011684 - hyväksytty käytettäväksi tämän tuotteen yhteydessä standardin ECE R44 04 mukaisesti). Ota yhteyttä BRITAX-asiakaspalveluun tai lähimpään jälleenmyyjään.

 Tarkista ennen ostopäätöstä, onko ajoneuvo varustettu tarvittavilla kiinnikkeillä



Kollisjonspute må kobles ut!



Käy hansikaslokeron kanssa!



Antall dører



Antall seter

*

fra produksjonsår



tillatt antall sitteplasser



Sedan



Stasjonsvogn



Kabriolet



Fastback



Varebil



Kupé

MAX-FIX II



„Полууниверсален“ с ISOFIX закрепване




Това означава, че: Детската седалка за автомобил е разрешена за вграждане в посока, обратна на движението, заедно единствено в превозни средства, посочени в списъка на типовете автомобили по-долу.

Типовият списък постоянно се допълва. Актуалната версия ще получите директно от нас или на нашата интернет страница: www.britax.eu / www.roemer.eu

- Това е задържащо детето приспособление ISOFIX. В съответствие с ECE R 44/04 е разрешено неговото общо използване в превозни средства, оборудвани със система за закрепване ISOFIX.
- То е подходящо за всякакъв вид автомобилни седалки, одобрени за седалки ISOFIX (както е указано в ръководството на автомобила) и в зависимост от категорията на детската седалка по отношение на теглото и от категорията по размер на ISOFIX.
- Категорията по тегло и категорията по размер на ISOFIX, за която е предвидено това задържащо детето приспособление, е C (0 - 18 kg)



Не използвайте върху седалките на спътника с предна въздушна възглавница!

 =Еърбег изключен! Моля, обърнете внимание на указанията за ползване на детските седалки за автомобил в наръчника на превозното Ви средство.




Опорният крак на адаптера не трябва да се подпира на място в превозното средство, предвидено за багаж.














▼ = с отделение за вещи о.к!

Трябва да използвате адаптера само върху седалките с отделение за вещи, които са проверени и разрешени от нас.

- 1) Трябва да се махне капака на чекмеджето. Опорният крак трябва да се изтегли толкова, че да стъпи здраво на пода на чекмеджето.
- 2) Моля, информирайте се при производителя на автомобила за достъпа до точките за фиксиране ISOFIX-към седалката на автомобила.
- 3) Дълбоко разположените в тапицерията ISOFIX точки за закрепване затрудняват монтирането. Моля, уверете се, че двете фиксиращи рамена ISOFIX са добре фиксирани.
- 4) Средният ред седалки трябва да се премести в най-предната позиция.
- 5) Седалката на водача трябва да се премеси в най-задната позиция. Опорният крак не бива да се допира до чекмеджето.
- 6) Седалката на водача трябва да се премеси в най-задната позиция.
- 7) разрешена само с допълнителна гарнитура в отделението за вещи (може да се купи като Volkswagen-принадлежност)
- 8) Препоръчваме използването на помощното средство за монтаж Britax Installation Aid – налично от нашата програма за принадлежности (Britax продукт номер: 200011684 – одобрено съгласно ECE R44 04 за употреба с този продукт). Моля, свържете се с Центъра за обслужване на клиенти на BRITAX или вашия доставчик.

 преди покупка проверете дали превозното средство е оборудвано със съответните точки за закрепване

	Еърбеци изключени!	*	от година на производство		Кабрио
	с отделение за вещи о.к!		разрешен брой места за сядане		Скосена задна част
	Брой врати		Лимузина		Ван
	Брой седалки		Комби		Спортна кола

MAX-FIX II



„Semi universal“ cu fixare ISOFIX



Acest lucru înseamnă: Scaunul auto pentru copii este permis pentru montarea orientată spre partea din spate numai în automobile care sunt menționate în următoarea listă cu tipuri de vehicule.

Lista cu tipurile de vehicule este actualizată permanent. Versiunea actuală poate fi obținută direct de la noi sau de pe pagina noastră web: www.britax.eu / www.roemer.eu

- Acesta este un echipament ISOFIX de sprijinire a spatelui copilului. Conform ECE R 44/04 este permisă utilizarea generală în vehicule care sunt echipate cu sisteme de ancorare ISOFIX.
- Acesta este compatibil cu toate locurile automobilelor care sunt permise ca locuri ISOFIX (așa cum este detaliat în manualul vehiculului), în funcție de clasa de greutate a scaunului copilului și a categoriei de dimensiuni ISOFIX.

Clasa de greutate și categoria de dimensiuni ISOFIX pentru care este prevăzut acest echipament de sprijinire a spatelui copiilor este C (0 - 18 kg)



Nu utilizați scaunul pe locul călătorului de lângă șofer cu airbag frontal!

= Fără airbag! Vă rugăm să respectați indicațiile pentru utilizarea scaunelor pentru copii din manualul automobilului dumneavoastră.



Piciorul de sprijin al adaptorului nu trebuie niciodată să se sprijine pe un compartiment de depozitare de pe podeaua automobilului.

▼ = cu compartiment de retenție okay! Puteți utiliza adaptorul numai pe locuri cu compartiment de retenție care sunt verificate și aprobate de noi.

- 1) Capacul compartimentului de retenție trebuie să fie îndepărtat. Piciorul de sprijin trebuie să fie lungit până este poziționat în siguranță pe podeaua compartimentului de retenție.
- 2) Vă rugăm să vă informați de la producătorul automobilului cu privire la accesul la punctele de ancorare ISOFIX la scaunul vehiculului.
- 3) Punctele de ancorare ISOFIX care se află adânc în perna de șezut îngreunează montarea. Asigurați-vă că ați prins în mod corespunzător ambele brațe de susținere ISOFIX.
- 4) Rândul din mijloc de scaune trebuie să fie setat cât mai înspre față posibil.
- 5) Scaunul vehiculului trebuie să fie setat cât mai înspre spate posibil. Piciorul de sprijin nu trebuie să aibă contact cu compartimentul de retenție.
- 6) Scaunul vehiculului trebuie să fie setat cât mai înspre spate posibil.
- 7) permis doar cu piesă suplimentară de umplere în compartimentul de retenție (disponibilă ca accesoriu Volkswagen)
- 8) Vă recomandăm să utilizați Britax Installation Aid - disponibil în programul nostru de accesorii (număr produs Britax: 200011684 -aprobat pentru ECE R44 04 pentru a fi utilizat cu acest produs). Vă rugăm să contactați BRITAX Serviciul Clienți sau distribuitorul.



înainte de achiziționare interesați-vă dacă automobilul este prevăzut cu sistemele corespunzătoare de ancorare



Fără airbag!



cu compartiment de retenție okay!



Număr de uși



Numărul de scaune

*

de la anul de fabricație



număr de locuri permise



Limuzină



Kombi



Cabrio



caroserie în două volume



Furgonetă



Coupe

MAX-FIX II



„Yarı üniversal“ ISOFIX-tespit ile



Bunun anlamı şudur: Araç çocuk koltuğunun ile arkaya dönük olarak montajına, sadece aşağıdaki tip listesinde adı geçen araçlarda izin verilmektedir.

Tip listesi sürekli olarak tamamlanmaktadır. Güncel listeyi bizden veya internet sayfamızdan temin edebilirsiniz: www.britax.eu / www.roemer.eu

- Bu sistem bir ISOFIX-çocuk tutma tesisatıdır. Sistem ECE R 44/04 doğrultusunda ISOFIX sabitleme sistemleriyle donatılmış araçlarda genel kullanıma uygundur.
- Sistem, çocuk koltuğu ağırlık sınıfı ve ISOFIX-boy kategorisine bağlı olarak ISOFIX koltuklar için izin verilmiş tüm araç koltuklarında kullanılabilir (araç kitapçığında de belirtilmiştir).
- Bu çocuk tutma tesisatının öngörüldüğü ağırlık sınıfı ve ISOFIX-boy kategorisi C'dir (0 – 18 kg)



Önden hava yastığına sahip muavin koltuklarında kullanmayınız!

⊘ = Hava yastığı kapalı! Lütfen bu bağlamda araç el kitabınızdaki araç-çocuk koltuklarının kullanımı ile ilgili bilgilere dikkat ediniz.



Hava yastığı kapalı!



Saklama gözü ile tamamdır!



Kapı sayısı



Koltuk sayısı

*

şu üretim yılından itibaren



İzin verilen koltuklar



Sedan



Kombi



Cabrio



Hatchback



Van



Coupée



Adaptörün destek ayağı, asla araç tabanındaki bir saklama gözünün üzerine dayanmamalıdır.



▼ = Saklama gözü ile

tamamadır! Bu adaptörü, sadece bizim tarafımızdan kontrol edilmiş ve kullanımına izin verilmiş olan saklama gözüne sahip koltuklar üzerinde kullanınız.

- 1) Eşya rafı kapağı çıkartılmalıdır. Destek ayağı, eşya rafının zeminine güvenli bir biçimde yerleşecek şekilde dışarı çekilmelidir.
- 2) Lütfen araç üreticisinden araç koltuğundeki ISOFIX montaj noktaları hakkında bilgi alınız.
- 3) Oturma yastığının içinde derindeki ISOFIX montaj noktaları montajı zorlaştırmaktadır. Her iki ISOFIX kılavuz kolunun da doğru yerleştirilmiş olduğundan emin olunuz.
- 4) Orta koltuk grubu en ön pozisyona ayarlanmalıdır.
- 5) Araç koltuğu en arka pozisyona ayarlanmalıdır. Destek ayağı, eşya rafına temas etmemelidir.
- 6) Araç koltuğu en arka pozisyona ayarlanmalıdır.
- 7) Saklama gözünde sadece ek dolgu parçası ile birlikte izin verilir (Volkswagen aksesuarı olarak temin edilebilir)
- 8) Britax Kurulum Yardımcısı kullanmanızı tavsiye ederiz. Bu yardımcı aksesuar programımızdan edinebilirsiniz (Britax ürün numarası: 200011684; ECE R44 04 standardına göre bu ürünle birlikte kullanmak üzere onaylanmıştır). Lütfen BRITAX Tüketici Hizmetleri veya ürünü aldığınız mağaza ile iletişim kurun.



satın almadan önce aracın gereken sabitleme düzeneklerine sahip olup olmadığını kontrol ediniz

MAX-FIX II



Pooluniversaalne ISOFIX-kinnitusega




See tähendab: lasteiste on mõeldud paigaldamiseks sõidusuunale vastu ainult nendes autodes, mis on lubatud vastavalt järgnevale sõidukitüüpide nimekirjale.

Sõidukitüüpide nimekirja täiendatakse jooksvalt. Kõige uuema versiooni saate otse meie käest või meie kodulehelt: www.britax.eu / www.roemer.eu

- See on ISOFIX laste seljatoega turvaiste. Seda on vastavalt standardile ECE R 44/04 sertifitseeritud kasutamiseks ISOFIX-kinnitussüsteemidega varustatud sõidukites.
- See sobib kõikide autoistmete jaoks, mis on sertifitseeritud ISOFIX-istmekohtadena (nagu selgitatud sõiduki kasutusjuhendis), sõltuvalt turvaistme kaaluklassist ja ISOFIXi suurskategorias.
- Käesolev laste seljatoega turvaiste on ette nähtud kaaluklassi ja ISOFIXi suurskategoria C jaoks (0–18 kg).




Mitte kasutada eesmist turvapadjadega kõrvalistuja istmel!

 = turvapadi välja! Palun arvestage siinkohal märkuseid laste turvaistmete kasutamise kohta Teie sõiduki kasutusjuhendis.



Adaptri tugijalg ei tohi kunagi toetuda sõiduki põrandas asetsevale hoiulaekale.



 = hoiulaekaga sobib! Te võite kasutada adaptrit ainult nendel hoiulaekaga istekohtadel, mis on meie poolt testitud ja kasutuskõlblikuks tunnistatud.

- 1) Hoiulaeka kate tuleb eemaldada. Tugijalg tuleb nii palju välja tõmmata, et see asub kindlalt hoiulaeka põranda vastas.
- 2) Palun küsige autotootja käest teavet selle kohta, kuidas pääseda ligi autoistme küljes olevatele ISOFIX-kinnituspunktiledele.
- 3) Sügaval istmepolstris olevad ISOFIX-kinnituspunktid teevad paigalduse raskemaks. Palun veenduge, et mõlemad ISOFIX-lukustushoovad on õigesti lukustatud.
- 4) Keskmine istmerida tuleb reguleerida nii palju ette kui võimalik.
- 5) Juhiiste tuleb reguleerida nii taha kui võimalik. Tugijalg ei tohi hoiulaekaga kokku puutuda.
- 6) Juhiiste tuleb reguleerida nii taha kui võimalik.
- 7) Lubatud kasutada üksnes koos täiendava vahetükiga (saadaval Volkswageni tarvikuna)
- 8) Soovitame kasutada ettevõtte Britax paigaldusabi, mis on saadaval meie lisatarvikute programmi all (ettevõtte Britax komponendi number: 200011684 – standardi ECE R44 04 kohaselt heaks kiidetud kasutamiseks koos selle tootega). Palun võtke ühendust ettevõtte BRITAX klienditeeninduse või piirkondliku jaemüüjaga.



Înainte de achiziționare interesați-vă dacă automobilul este prevăzut cu sistemele corespunzătoare de ancorare



Turvapadi välja!



hoiulaekaga sobib!



Uste arv



Istmekohtade arv

*

alates ehitusaastast



sertifitseeritud istekohad



sedaan



mahtuniversaal



kabriolett



luukpära



kaubik



kupee

MAX-FIX II



„pusuniversāls“ ar ISOFIX stiprinājumu



Tas nozīmē: Bērnu autosēdekļītis ir sertificēts montāžai pretēji braukšanas virzienam tajos transportlīdzekļos, kas ir minēti tālāk pievienotajā transportlīdzekļu veidu sarakstā.

Saraksts tiek nepārtraukti papildināts. Pašu jaunāko versiju Jūs varat saņemt pie mums vai mūsu mājas lapā: www.britax.eu / www.roemer.eu

- Tas ir ISOFIX bērnu drošības sēdekļītis. Saskaņā ar ECE R 44/04 tas ir sertificēts vispārējai izmantošanai automašīnās, kas ir aprīkotas ar ISOFIX enkurojuma sistēmām.
- Atkarībā no bērnu sēdekļiņa svara kategorijas un ISOFIX izmēru kategorijas tas derēs visām automašīnas sēdvietām, kas ir sertificētas kā ISOFIX sēdekļi (kā ir paskaidrots automašīnas rokasgrāmatā).
- Svara kategorija un ISOFIX izmēru kategorija, kurām ir paredzēts bērnu drošības sēdekļītis, ir C (0 - 18 kg)



Neizmantojiet uz priekšējiem sēdekļiem ar frontālo gaisa spilvenu!

= Gaisa spilvens piepūties! Lūdzu, ievērojiet norādījumus sava transportlīdzekļa rokasgrāmatā par bērnu autosēdekļiņu izmantošanu.



Adaptora balsta kāju nekad nedrīkst atbalstīt uz bagāžas kastes, kas atrodas transportlīdzekļa grīdā.



= var būt ar bagāžas kasti! Jūs drīkstat izmantot adapteru tikai uz tādām sēdvirsmām ar bagāžas kasti, ko mēs esam pārbaudījuši un atļāvuši.

- 1) Bagāžas kastes vāks ir jānoņem. Balsta kāja ir jāizvelk ārā tik tālu, lai tā droši balstītos uz bagāžas kastes grīdas.
- 2) Noskaidrojiet pie transportlīdzekļa ražotāja, kā piekļūt transportlīdzekļa sēdekļa ISOFIX enkurojuma punktiem.
- 3) ISOFIX enkurojuma punkti, kas atrodas dziļi sēdekļa polsterējumā, apgrūtina montāžu. Lūdzu, pārliecinieties, ka abi ISOFIX fiksēšanas stieņi iefiksējas pareizi.
- 4) Vidējo sēdekļu rinda ir jānoregulē galējā priekšējā pozīcijā.
- 5) Transportlīdzekļa sēdekļis ir jānoregulē galējā aizmugurējā pozīcijā. Balsta kāja nedrīkst saskarties ar bagāžas kasti.
- 6) Transportlīdzekļa sēdekļis ir jānoregulē galējā aizmugurējā pozīcijā.
- 7) atļauts tikai ar papildu ieliktni bagāžas kastē (iegādājams kā Volkswagen piederums)
- 8) Mēs iesakām izmantot Britax instalācijas palīgglīdzekli, kas pieejams mūsu papildpiederumu programmā (Britax priekšmeta numurs: 200011684, kas apstiprināts ar ECE R44 04 standartu lietošanai kopā ar šo produktu). Lūdzam sazināties ar BRITAX klientu servisu vai jūsu izplatītāju.



pirms piršanas apskatīt, vai transportlīdzeklis ir aprīkots ar atbilstošu enkurojumu



Gaisa spilvens piepūties!



var būt ar bagāžas kasti!



durvju skaits



sēdekļu skaits

*

sākot ar izlaides gadu



atļautās sēdvietas



sedans



kombi



kabriolets



hečbeks



minifurgons



kupeja



MAX-FIX II



„Pusiau universalus“ su ISOFIX įtvirtinimu




Tai reiškia: automobilinę vaiko sėdynę leidžiama montuoti pasukus prieš važiavimo kryptį tik automobiliuose, kurie nurodyti pateikiamame automobilių modelių sąrašė.

Modelių sąrašas nuolat papildomas. Naujausią versiją gausite tiesiogiai iš mūsų arba rasite mūsų interneto svetainėje: www.britax.eu / www.roemer.eu

- Tai yra ISOFIX vaikų tvirtinimo automobiliuose sistema. Sistema, remiantis standartu ECE R 44/04, leidžiama naudotis automobiliuose, kuriuose įrengtos ISOFIX inkarinės tvirtinimo sistemos.
- Ji tiks visoms automobilių sėdynėms, registruotoms kaip ISOFIX sėdynės (kaip paaiškinta transporto priemonės vadove), priklausomai nuo vaiko sėdynės svorio klasės ir ISOFIX dydžio kategorijos.
- Svorio klasė ir ISOFIX dydžio kategorija, kuriai yra numatyta ši vaikų tvirtinimo automobiliuose sistema, yra C (0–18kg).




Nenaudokite ant priekinės keleivio sėdynės su priekine saugos oro pagalve!

 = Saugos oro pagalvė turi būti išjungta! Laikykitės nurodymų dėl automobilių vaikų sėdynių naudojimo, pateikiamų jūsų automobilio eksploatavimo vadove.



Atraminė suderintuvo koja niekada neturi remtis į daiktadėžę automobilio grindyse.



 = su daiktadėže gerai! Suderintuvą galite naudoti tik sėdimosiose vietose su daiktadėžėmis, kurias mes patikrinome ir leidome naudoti.

- 1) Daiktadėžės dangtelis turi būti nuimtas. Atraminė koja turi būti ištraukta tiek, kad ji saugiai stovėtų ant daiktadėžės dugno.
- 2) Pasidomėkite automobilių gamintojo apie prieigą prie ISOFIX inkaravimo taškų automobilio sėdynėje.
- 3) Giliai apmušaluose esantys ISOFIX inkaravimo taškai apsunkina montavimą. Įsitinkite, kad abi ISOFIX fiksavimo gembės tinkamai užsifiksavo.
- 4) Vidurinioji sėdynių eilė turi būti nustatyta priekinėje padėtyje.
- 5) Automobilio sėdynė turi būti nustatyta galinėje padėtyje. Atraminė koja neturi liestis su daiktadėže.
- 6) Automobilio sėdynė turi būti nustatyta galinėje padėtyje.
- 7) leidžiama naudoti tik su papildomu įdėklu daiktadėžėje (galima įsigyti kaip „Volkswagen“ priedą)
- 8) Rekomenduojame naudoti „Britax“ tvirtinimo pagalbinę priemonę – ją galite gauti dalyvaudami mūsų priedų programoje („Britax“ gaminio numeris: 200011684 – patvirtinta pagal ECE R44 04 naudoti kartu su šiuo gaminiu). Susisiekite su BRITAX klientų aptarnavimo tarnyba arba savo pardavėju.



prieš pirkdami patikrinkite, ar automobilyje įtaisyti atitinkami tvirtinimo elementai



Saugos oro pagalvė turi būti išjungta!



su daiktadėže gerai!



Durelių skaičius



Sėdynių skaičius

*

nuo pagaminimo metų



leidžiamų sėdimųjų vietų



sedanas



universalas



kabrioletas



hečbekas



mikroautobusas



kupė

MAX-FIX II



"semi universal" με σύστημα στερέωσης ISOFIX




Αυτό σημαίνει: Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου είναι εγκεκριμένο για τοποθέτηση προς τα πίσω μόνο στους τύπους οχημάτων που αναφέρονται στην ακόλουθη λίστα.

Η λίστα με τους τύπους των οχημάτων ενημερώνεται συνεχώς. Μπορείτε να βρείτε την τρέχουσα έκδοση στον ιστότοπό μας: www.britax.eu / www.roemer.eu

- Αυτή είναι μια διάταξη συγκράτησης παιδικού καθίσματος ISOFIX. Είναι εγκεκριμένη σύμφωνα με το πρότυπο ECE R 44/04 για γενική χρήση σε οχήματα τα οποία διαθέτουν συστήματα στερέωσης ISOFIX.
- Ταιριάζει σε όλα τα καθίσματα (θέσεις) του οχήματος, τα οποία είναι εγκεκριμένα ως καθίσματα ISOFIX (όπως αναγράφεται στο εγχειρίδιο του οχήματος), ανάλογα την κατηγορία βάρους του παιδικού καθίσματος και την κατηγορίας ύψους ISOFIX.
- Η κατηγορία βάρους και η κατηγορία ύψους ISOFIX για την οποία είναι κατάλληλη αυτή η διάταξη συγκράτησης παιδικού καθίσματος, είναι η C (0 - 18 kg)




Να μην χρησιμοποιείται στο κάθισμα του συνοδηγού, όταν αυτό διαθέτει αερόσακο!

 = Απενεργοποιήστε τον αερόσακο! Παρακαλούμε να δώσετε προσοχή στις οδηγίες του εγχειριδίου του αυτοκινήτου σας όσον αφορά στη χρήση παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου.



Το στήριγμα ποδιών του προσαρμογέα δεν πρέπει να στηρίζεται ποτέ σε θήκη μικροαντικειμένων του δαπέδου του οχήματος.

 = με θήκη μικροαντικειμένων εντάξει! Μπορείτε να χρησιμοποιείτε τον προσαρμογέα μόνο σε καθίσματα με θήκη μικροαντικειμένων, τα οποία έχουν ελεγχθεί και εγκριθεί από εμάς.



- 1) Θα πρέπει να βγάλετε το καπάκι από τη θήκη μικροαντικειμένων. Θα πρέπει να τραβήξετε το στήριγμα των ποδιών έως ότου στηρίζεται καλά στο δάπεδο της θήκης μικροαντικειμένων.
- 2) Παρακαλώ ρωτήστε τον κατασκευαστή του οχήματός σας για τα σημεία στερέωσης ISOFIX στο κάθισμα του οχήματος.
- 3) Τα σημεία στερέωσης ISOFIX που βρίσκονται βαθιά μέσα στην επένδυση του καθίσματος δυσχεραίνουν την εγκατάσταση. Παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι και οι δύο βραχίονες ασφαλείας ISOFIX κουμπώνουν σωστά.
- 4) Η μεσαία σειρά καθισμάτων πρέπει να ρυθμιστεί στη μπροστινή θέση.
- 5) Το κάθισμα του οδηγού πρέπει να ρυθμιστεί στην πίσω θέση. Το στήριγμα δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με τη θήκη μικροαντικειμένων.
- 6) Το κάθισμα του οδηγού πρέπει να ρυθμιστεί στην πίσω θέση.
- 7) εγκρίνεται μόνο με πρόσθετη ενίσχυση στη θήκη (διατίθεται ως αξεσουάρ Volkswagen)
- 8) Συνιστούμε τη χρήση της Βοήθειας Εγκατάστασης της Britax - μπορείτε να την βρείτε στο πρόγραμμα αξεσουάρ μας (αριθμός προϊόντος Britax: 200011684 -έγκριση σύμφωνα με το πρότυπο ECE R44 04 για τη χρήση με αυτό το προϊόν). Παρακαλούμε επικοινωνήστε με την Υπηρεσία Εξυπηρέτησης Πελατών της BRITAX ή τον έμπορο σας.



πριν την αγορά ελέγξτε εάν το όχημα διαθέτει την αντίστοιχη διάταξη



Απενεργοποιήστε τον αερόσακο!



με θήκη μικροαντικειμένων εντάξει!



Αριθμός πορτών



Αριθμός καθισμάτων

*

από έτος κατασκευής και μετά



επιτρεπόμενα καθίσματα



Λιμουζίνα



Πολυμορφικό



Cabrio



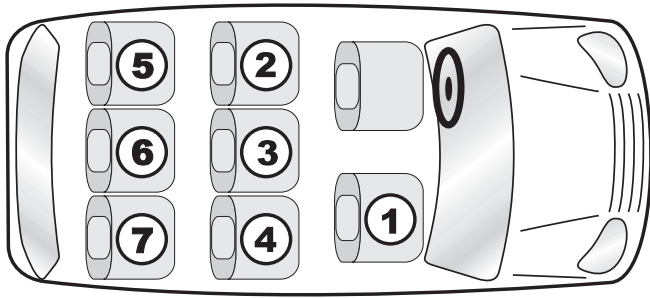
Hatchback



















Φορηγάκι βαν















Coupee



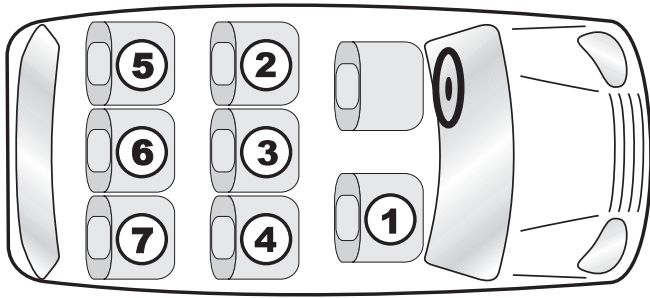
ALFA ROMEO *		
159 (Facelift 2008) 	2005 - 2011	② ④
159 (Facelift 2008) 	2006 - 2011	② ④
AUDI *		
A1	1999 - 2005	② ④
A2	1999 - 2005	② ④
A2	2010	② ④
A3 (8P) (Facelift 2008)	2004	② ④
A3 Sportback (8PA)  5 (Facelift 2008)	2004 - 2012	② ④
A3 e-tron	11/14	② ④
A4 (B8)  (Facelift 2009)	2007	① ② ④
A4 Allroad	2009	① ② ④
A4 (B8) Avant (Facelift 2009)	2008	① ② ④
A5 Sportback	2009	① ② ⁸⁾ ④ ⁸⁾
A6 (C6) (Facelift 2008)	2005 - 2011	① ② ④
A6 (C7) 	2011	① ② ⁸⁾ ④ ⁸⁾
A7 Sportback	2010	② ④
A8 (D4/4H)	2010	② ④
Q3	2011	② ④






Q5	2008	① ② ④
Q7 (Facelift 2009)	2005	② ⁸⁾ ④ ⁸⁾
S4  ; 	2008	① ② ④
BMW *		
1 (E82)  (Facelift 2007)	2007	② ④
1 (E87)  5 (Facelift 2007)	2004	② ④
3 (E46)  ;  (Facelift 2001)	1998 - 2007	② ④
3 (E90)  (Facelift 2008)	2005	② ④
3 (E91)  (Facelift 2008)	2008	② ④
3 (E91) Touring (Facelift 2008)	2005 - 2013	② ④
5 (E61) 	06/03 - 05/10	② ④
5 (F10) 	2010	② ④
5 (F11) 	2010	② ④
7 (F01)	2008	② ③
Mini Cooper (F56)	2014	① ② ④
X1 (E84)	2009	② ④
X3 (E83) (Facelift 2006)	2003 - 2010	② ④
X3 (F25)	2010	② ④
X5 (E53) (Facelift 2003)	1999 - 2006	② ④
X5 (E70) (Facelift 2010)	2006 - 2013	② ④
CHEVEROLET *		
Nubria 	2004 - 2010	② ④
Olando	10/10	② ④














Tahoe	1999 - 2006	② ④
CHRYSLER *		
PT-Cruiser (Facelift 2006)	2000 - 2010	② ④
CITROEN *		
Berlingo (Facelift 2005)	1996 - 2009	③
C1  4 (Facelift 2008)	2005	② ④
C3 (Facelift 2005)	2002 - 2009	② ④
C3	2009	② ④
C3 Picasso	2009	② ④
C4 (Facelift 2008)	2004 - 2010	② ④
C4	2010	② ④
C4 Picasso (Facelift 2010)	2006	 ① ③
C5	2008	 ① ② ④
C8 (Facelift 2008)	06/02	② ④ ⑤ ⑦
C-Crosser	2007	② ④
DS3	2010	② ④
DS4	2011	② ④
Saxo  5 (Facelift 1999)	1996 - 2003	② ④
Xsara (Facelift 2000)	1997 - 2006	② ④
DACIA *		
Dokker	2012	② ③ ④
Duster	2010	② ④
Lodgy	2012	② ③ ④
Logan MCV (Facelift 2009)	2006	② ④
Logan MCV	2013	② ④






Sandero	2008 - 2012	② ④
Sandero Stepway	2012	② ④
DAEWOO *		
Kalos	2002 - 2011	② ④
DAIHATSU *		
Charade Typ XP9 (Yaris)	2011 - 2013	② ④
FIAT *		
500L	04/12	② ④
Doblo II	2010	② ④
Grande Punto TYP 199	2005 - 2009	② ④
Panda	2003 - 2012	 ①
FORD *		
B-Max	06/12	② ④
C-Max	11/12	② ④
Fiesta	10/08	② ④
Focus  ;  (Facelift 2008)	2004 - 2010	② ④
Focus 	2011	② ④
Focus 	2011	② ④
Grand C-Max	11/12	② ④
Kuga	03/13	② ④
Mondeo (Facelift 2010)	2007	② ④
S-Max (Facelift 2010)	2006	③
HONDA *		
Accord  ; 	2008	② ④
Civic  4	2006	② ④















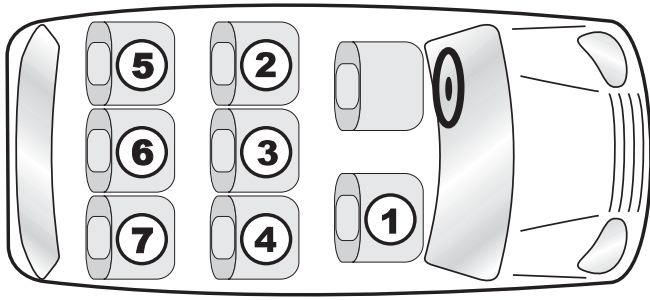
Civic  ; 	2012	(2) (4)
CR-V (Facelift 2010)	2006	(2) (4)
Jazz	11/08	(2) (4)
HYUNDAI *		
i10 (Facelift 2011)	2008	(2) (4)
i20	2008	(2) (4)
i30 (Facelift 2010)	2010	(2) (4)
i30CW (Facelift 2010) 	2010	(2) (4)
i40CW 	2011	(2) (4)
i40 	2012	(2) (4)
ix20	2010	(2) (4)
ix35	2010	(2) (4)
Santa Fee (Facelift 2009)	2006	(2) (4)
Veloster	2011	(2) (4)
KIA *		
Ceed (Facelift 2009)	12/06	(2) (4)
Picanto	2011	(2) (4)
Soul	2008	(2) (4)
Sorento	2009	(2) (4)
Sportage	2010	(2) (4)
Venga	11/09	(2) (4)
LANCIA *		
Musa (Facelift 2007)	2004 - 2012	(2) (4)

LAND ROVER *		
Range Rover Evoque	2011	(2) (4)
Discovery Sport	09/14	(2) (4)
MAZDA *		
2 (Facelift 2010)	2007	(2) (4)
3	2009	(2) (4)
323 F  (Facelift 2000)	1998 - 2003	(2) (4)
5	10/10	(2) (4)
6  ;  (Facelift 2005)	2002 - 2007	(2) (4)
6  (Facelift 2010)	2008	(2) (4)
CX 5	08/11	(2) (4)
CX 7s	10/10	(2) (4)
MERCEDES *		
A (W169)	2004	(2) (4)
B (T245)	2005 - 2011	(2) (4)
B (W246)	09/11	(2) (4)
C (S203) 	2001 - 2007	(2) (4)
C (W203)  (Facelift 2004)	2000 - 2007	(2) (4)
C (W204) 	2007	(2) (4)
C (C204) 	2011	(2) (4)
C (S204) 	2007	(2) (4)
E (C207) 	2009	(2) (4)
E (A207) 	2010	(2) (4)
E (S212) 	2009	(2) (4)
E (W212) 	2009	(2) (4)
GLK (X204) (Facelift 2012)	10/08	(2) (4)













M (W166)	2011	② ④
ML (W166)	2011	② ④
ML (W164) (Facelift 2008)	2005	② ④
R (Facelift 2010)	2005	② ④ ⑤ ⑦
Sprinter	07/13	② ③
V (W447)	03/14	② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦
Viano (W639) (Facelift 2010)	2003	② ③
MG *		
3	2013	② ④
MITSUBISHI *		
ASX (Facelift 2012)	2010	② ④
Colt (Z30) (Facelift 2008)	2004 - 2012	② ④
NISSAN *		
Evalia	2010	② ④
Juke	2010	② ④
Micra	2010	② ④
Micra CC 	2005 - 2009	 ①
Note (Facelift 2009)	2005	② ④
Pixo	2009	② ④
Qashqai ⁶⁾ (Facelift 2010)	2007	② ④
Qashqai+2 (Facelift 2009)	2008	② ④
R51 Pathfinder	2007	② ④
OPEL *		
Astra H 	2004 - 2010	② ④
Astra J 	2009	② ④
Astra J 	2010	② ④

Agila	2009	② ④
Combo D	2012	② ④
Corsa C (Facelift 2003)	2000 - 2006	② ④
Corsa D  3 + 5 (Facelift 2010)	2006	② ④
Insignia 	2008	② ④
Insignia 	2009	② ④
Meriva (Facelift 2006)	2003 - 2010	② ④
Meriva	2010	② ④
Vectra  ;  (Facelift 2005)	2002 - 2008	② ④
Vivaro (Facelift 2006)	2001	② ④
Zafira (Facelift 2008)	2005	② ④
Zafira Tourer	2011	② ④
PEUGEOT *		
107 (Facelift 2009)	2005	② ④
206+	2009	② ④
206 CC (Facelift 2003) 	2000 - 2007	 ①
207 (Facelift 2009)	2007 - 2009	② ④
207 (CC) (Facelift 2009)	2006	 ①
307  (Facelift 2005)	2001 - 2009	② ④
307  (Facelift 2005)	2002 - 2009	② ④
308	2007	 ① ② ④
308 	2013	② ④
308 (SW) 	2008	 ① ② ④





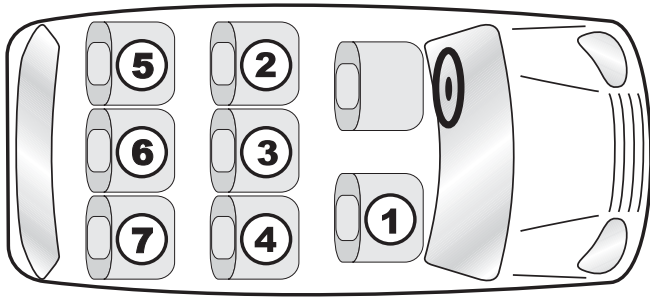
807 (Facelift)	2008	② ④ ⑤ ⑦
2008	2013	② ④
4007	2007	② ④
5008	2009	③
Partner Tepee	2008	⊘ ①
RENAULT *		
Clio	1998 - 2003	② ④
Clio (Facelift 2009)	2005	② ④
Clio Grandtour (Facelift 2009)	2008	② ④
Espace (Facelift 2006)	2006	② ③ ④
Kangoo	2008	⊘ ①
Kangoo (Facelift 2013)	2008 - 2013	② ④
Laguna Grandtour (Facelift 2011)	2008	② ④
Megane II (Facelift 2006)	2002 - 2009	② ④
Megane  5	2008	② ④
Megane  5	2009	② ④
Megane  3 	2008	② ④
Megane Grandtour	2009	② ④
Modus (Facelift 2008)	2004	② ④
Scenic	2009	③

Twingo	2007	⊘ ① ② ④
SAAB *		
9-5 	2010	② ④
9-5 	2005 - 2010	② ④
SEAT *		
Alhambra	2010	③ ⑤ ⑦
Alhambra (Facelift 2004)	1995 - 2010	② ③ ④ ⑤ ⑦
Altea	2004	② ④
Altea (Facelift 2009)	2006	② ④
Altea XL (Facelift 2009)	2006	② ④
Exeo 	2009	⊘ ① ② ④
Exeo 	2009	② ④
Ibiza (6L) (Facelift 2006)	2002 - 2008	② ④
Ibiza 	2008	② ④
Ibiza 	2008	② ④
Leon 1M	1999 - 2006	② ④
Leon 1P	2005 - 2012	② ④
Mii	2011	② ④
SKODA *		
Fabia  ;  (Facelift 2010)	2007	② ④
Oktavia  (Facelift 2009)	2004	② ④
Oktavia 	2012	② ④
Roomster (Facelift 2010)	2006	② ④
Superb  ;  (Facelift 2013)	2008 - 2013	② ④
Yeti	2009	② ④






SUBARU *		
Forester	2008	① ② ③ ④
Impreza	2007	① ② ③ ④
Legacy ;	2010	① ② ③ ④
Outback	2009	① ② ③ ④
Trezia	2011	① ② ③ ④
SUZUKI *		
Alto	2009	② ④
Grand Vitara	2005	② ④
Kizaski	2009	② ④
Splash (Facelift 2012)	2008	② ④
Swift	2005 - 2010	② ④
Swift	2010	② ④
SX 4 (Facelift 2009)	2006	② ④
SX 4 S-Cross	10/13	② ④
TOYOTA *		
Auris	2007	② ④
Avensis (T25) ; (Facelift 2006)	2003 - 2009	② ④
Avensis (T27) ;	2009	② ④
Aygo 4 (Facelift 2009)	2005	② ④
Corolla Verso (Facelift)	2004 - 2009	② ④
iQ	2009	② ④
Land Cruiser	2008	② ④
Prius (ZVW30)	2009	② ④
RAV4 (Facelift 2010)	2010	② ④

Verso ⁵⁾ (Facelift 2013)	2009	② ④
Verso S	2011	② ④
Yaris (Facelift 2009)	2005 - 2011	② ④
VOLVO *		
C30 (Facelift 2009)	2006	② ④
S40 (Facelift 2007)	2004	② ④
S60 ⁸⁾	2010	② ④
S80 (Facelift 2009)	2006	② ④
V50 (Facelift 2007)	2004	② ④
V60 ⁸⁾	2010	② ④
V70	2007	② ④
XC60	2008	② ④
XC90 (Facelift 2006)	2002	② ④
VW *		
Caddy ⁷⁾ (Facelift 2010)	2004	② ④
EOS (Facelift 2010)	2010	② ④
Golf IV	1997 - 2006	② ④
Golf V	2003 - 2008	② ④
Golf V	2007 - 2009	② ④
Golf VI	2008	② ④
Golf VI Plus	2009	② ④
Golf VI Variant	2009	② ④
Golf VI 	2011	② ④





Touareg II	2010	② ④
Touran ⁷⁾	2010	② ④
Touran ⁷⁾ (Facelift 2006)	2003 - 2010	② ④
Up	2011	② ④

Jetta V	2005 - 2010	② ④
Jetta VI	2010	② ④
Passat B5 Typ 3BG	2000 - 2005	② ④
Passat B6  , 	03/05 - 07/10	② ④
Passat B7  , 	2010	② ⁸⁾ ④ ⁸⁾
Passat CC  (Facelift 2012)	2008	② ④
Polo IV	2001 - 2009	② ④
Polo V	2009	② ④
Sharan I ⁷⁾ (Facelift 2004)	1995 - 2010	② ③ ④ ⑤ ⑦
Sirocco	07/08	② ④
Sharan II ⁷⁾	2010	② ③ ④ ⑤ ⑦
T4 Multivan (Facelift 1996)	1990 - 2003	② ④ ⑤ ⑦
T5 California (Facelift 2010)	2003	④ ⑥ ⑦
T5 Caravelle (Facelift 2009)	2003	② ④
T5 Multivan/ Caravelle (Facelift 2010)	2003	② ④ ⑤ ⑦
Tiguan	2007	② ④
Tiguan	2011	② ⁸⁾ ④ ⁸⁾



GB „semi-universal“

This means: The child seat is approved for rearward-facing installation only in those vehicles cited in the attached vehicle type list.

This type list is constantly updated. The latest version can be obtained from us or from our homepage:

www.britax.eu / www.roemer.eu

- This is an ISOFIX CHILD RESTRAINT SYSTEM. It is approved to regulation No. 44.04 series of amendments for general use in vehicles fitted with ISOFIX anchorage systems
- It will fit vehicles with positions approved as ISOFIX positions (as detailed in the vehicle handbook), depending on category of the child seat and of the fixture.
- The mass group and the ISOFIX size class for which this device is intended is: C (0 - 18 kg).

⚠ DO NOT use on a passenger seat with an active front airbag!

⊘ = airbag off! Please observe the instructions on the use of child safety seats described in your ownersmanual.

DE „semi universal“

Dies bedeutet: Der Auto-Kindersitz ist für den rückwärtsgerichteten Einbau nur in Fahrzeugen zugelassen die in der Fahrzeug-Typenliste aufgeführt sind.

Die Typenliste wird laufend ergänzt. Die aktuellste Version erhalten Sie direkt bei uns oder auf unserer Homepage:

www.britax.eu / www.roemer.eu

- Dies ist eine ISOFIX-Kinderrückhalteeinrichtung. Sie ist nach der ECE R 44/04 zur allgemeinen Benutzung in Fahrzeugen zugelassen, die mit ISOFIX-Verankerungssystemen ausgestattet sind.
- Sie wird auf allen Fahrzeugsitzen passen, die als ISOFIX Sitzplätze zugelassen sind (wie im Fahrzeug-Handbuch erläutert), abhängig von der Gewichtsklasse des Kindersitzes und der ISOFIX-Größenkategorie.
- Die Gewichtsklasse und die ISOFIX-Größenkategorie, für welche diese Kinderrückhalteeinrichtung vorgesehen ist, ist C (0 - 18 kg)

⚠ Nicht auf Beifahrersitzen mit aktivem Front-Airbag verwenden!

⊘ = Airbag aus! Bitte beachten Sie hierzu die Hinweise zur Benutzung von Auto-Kindersitzen.

FR „semi-universel“

En d'autres termes : le siège auto n'est homologué pour un montage dos à la route avec pour les véhicules figurant dans la liste des types de véhicules suivante.

Cette liste des types est constamment complétée. Pour obtenir la version actuelle, veuillez nous contacter directement ou consulter notre site Internet:

www.britax.eu / www.roemer.eu

- Ceci est un dispositif de retenue pour enfants ISOFIX. Il est homologué conformément à la norme ECE R 44/04 pour être utilisé dans les véhicules équipés des systèmes d'ancrage ISOFIX.
- Il est adapté à tous les sièges de véhicules homologués comme sièges ISOFIX (explication, voir le manuel du véhicule) en fonction de la tranche de poids du siège auto et de la catégorie de taille ISOFIX.
- La tranche de poids et la catégorie de taille ISOFIX pour lesquelles ce dispositif de retenue pour enfant est prévu sont respectivement C (0 - 18 kg).

⚠ Ne pas utiliser sur les sièges passager avec un actif airbag frontal !

⊘ = Airbag désactivé ! Veuillez consulter à ce sujet les indications d'utilisation des sièges auto pour enfants figurant dans le manuel d'utilisation de votre véhicule.

Britax Childcare
Britax Excelsior Limited
1 Churchill Way West
Andover
Hampshire SP10 3UW
United Kingdom

T.: +44 (0) 1264 333343
F.: +44 (0) 1264 334146
E.: service.uk@britax.com
www.britax.com

Britax Childcare
Britax Römer
Kindersicherheit GmbH
Blaubeurer Straße 71
D-89077 Ulm
Deutschland

T.: +49 (0) 731 9345-199
F.: +49 (0) 731 9345-210
E.: service.de@britax.com
www.britax.com